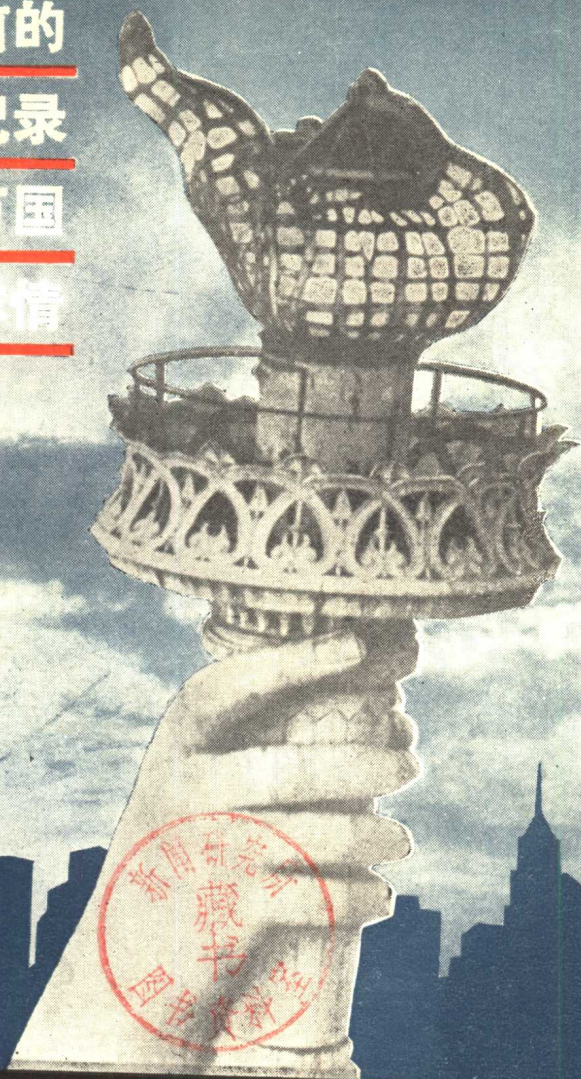


一百多年前的
友好访美记录
参加费城万国
博览会的详情

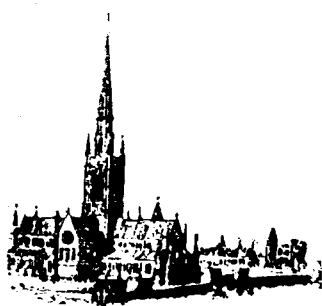


李圭

环游地球新录

湖南人民出版社

环游地球新录



环游地球新录

李 圭 著

谷及世校点

责任编辑：钟叔河

装帧设计：易 地

湖南人民出版社出版

（长沙市展览馆路14号）

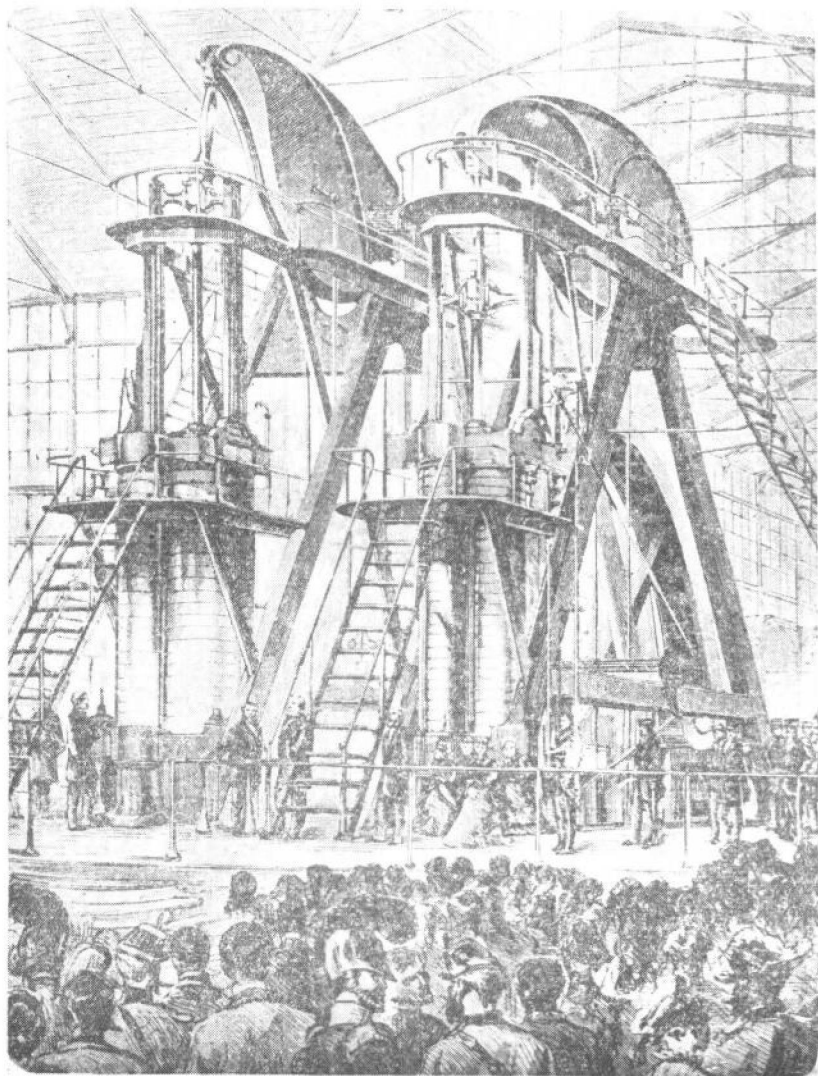
湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷厂印刷

1989年8月第1版第1次印刷

印张：5.75

印数：1——7,100

统一书号：11109·158 定价：0.57元



一八七六年五月十日，美国总统格兰特和巴西皇帝彼得罗开动了这一台被当时的报纸称为“全世界最伟大的机器”的柯立斯 (Corliss) 蒸汽机，宣布费城世界博览会正式开幕。

参看本书卷一《会院总略》、《机器院》两节。

序

大清光緒紀元之二年
歲在丙子為美利堅
立國百年之期美人
設會院於費里地費城
廣集各國珍玩古器日
用服御生潛動植諸
物區分部畫各有其
所與斯會者中國而外
凡三十有六國名曰百年
大會六曰賽奇公會將
欲考究物產脩睦隣
蓋仿歐洲賽會而創為
是舉也江甯李圭以東
海關稅務司派君璵琳

國家者甚遠且大又
豈僅一名一物為足互
資考鏡也哉

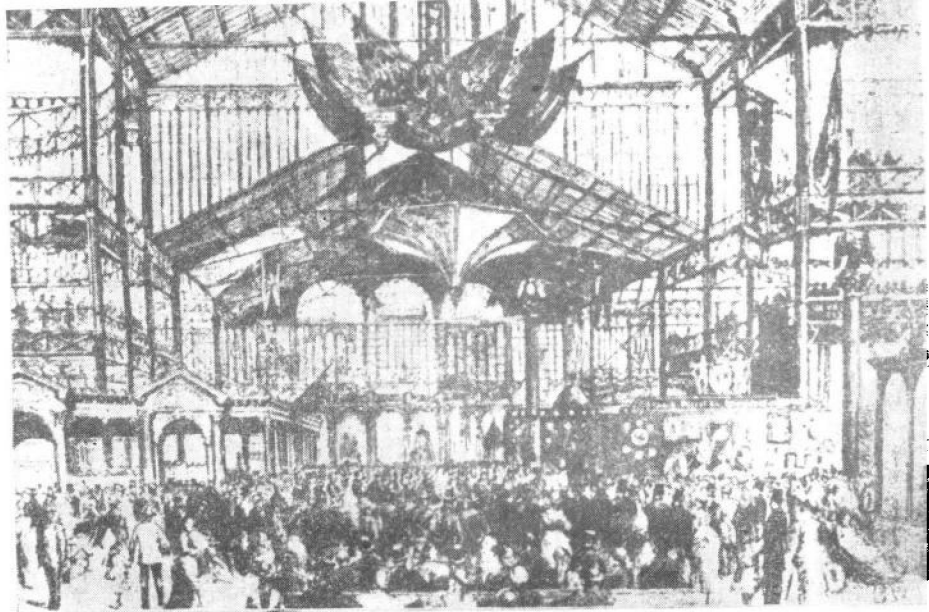
光緒四年戊寅三月
欽差北洋通商大臣

太子太保文華殿大
學士直隸總督一等肅
毅伯加騎都尉世職合
肥李鴻章撰



李鴻章為本書所寫的序言

(原書為寫刻，現選刊首尾各一頁半)



博览会上内景之一

参看本书卷一《各物总院》一节

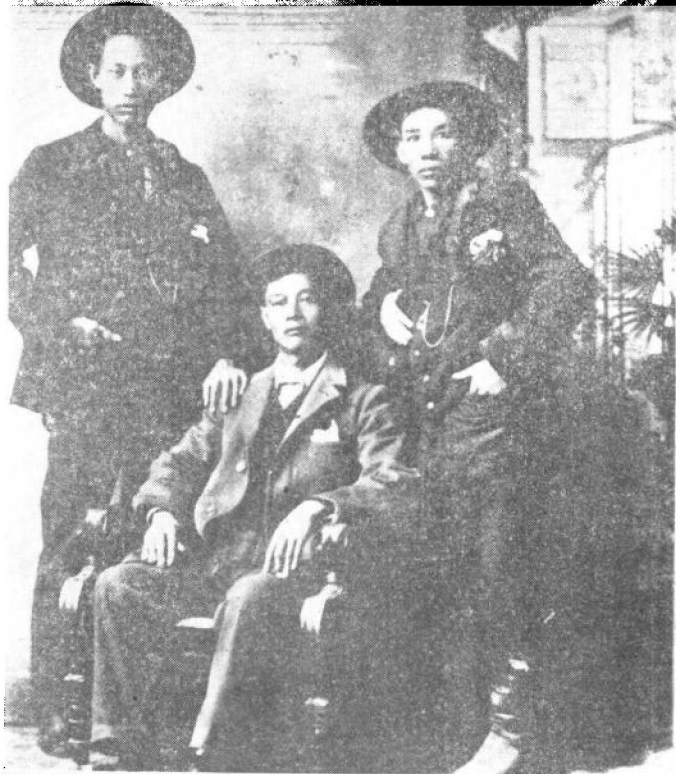


一八七四年的纽约曼哈顿大街

“行人车马，填塞街巷，……空际建长桥，于街底穴道以行。”（本书卷二《美国纽约城》一节）

本书作者在美国旅行时，已经见到完全现代装束的侨胞。

“见华人三四名，穿短衣，戴洋帽，履亦洋制，……言际极亲近。”
(本书卷四 五月二十七日日记)



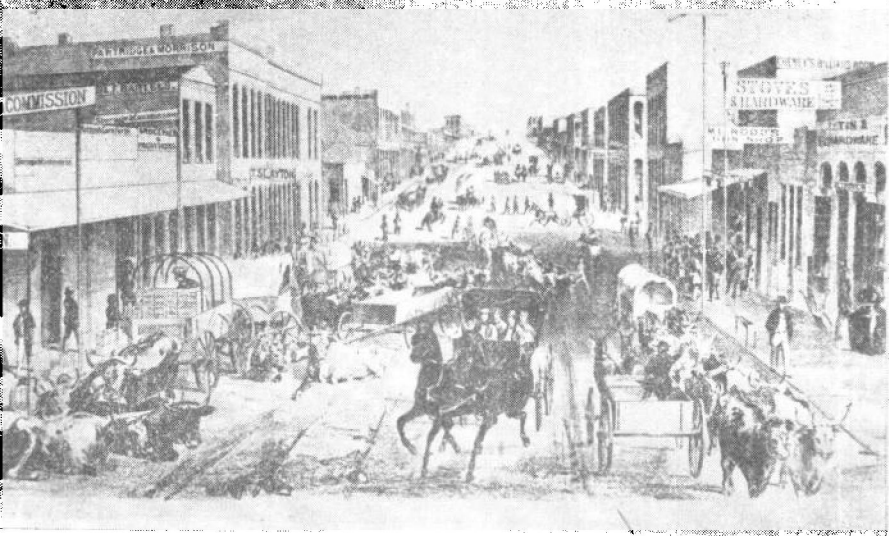
但是，在当时美国各城市的华人区，经常看见的还是这样的服式。



J · 培克的写生画：以卷烟为业的华人

J · 培克的写生画：旧金山华人区小景





一八六六年的丹佛市的街头

——A·E·马修斯的石版画

十九世纪七十年代，丹佛市迅速发展起来，建成了世界第一流的大饭店。

图中大楼餐厅的地板，用银圆嵌镶装饰，共嵌银圆三千枚。参看本书卷三《客寓说》。



FRANK LESLIE'S ILLUSTRATED NEWSPAPER



刚通车的横贯美国大陆铁路特快列车的餐车

一八六九年五月
《莱斯利新闻画报》
(Leslie Illustrated Newspaper)
的速写。

美国中西部地区的开发速度是很快。图为美国初期中西部各州和城市所发行的钞票。

“自创车路以来，渐成村落。今重镇、市肆，三十年前皆荒地也。可见国家之有铁路轮车，获益非小。”(本书卷四五月三十日日记)

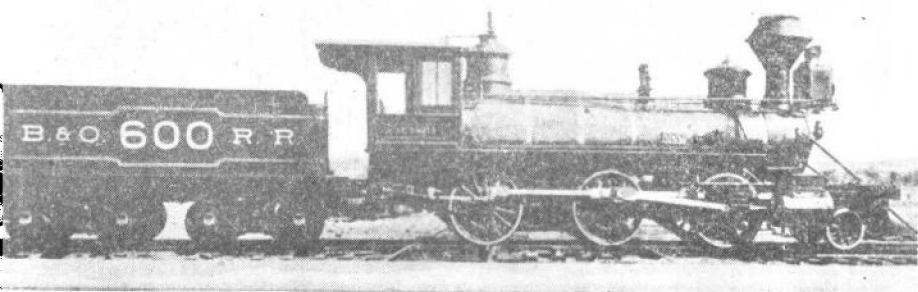


一八六九年在美国东部
遍贴的一张海报，
其主要文字内容是：

1869年5月10日

伟大的事件

从大西洋畔到太平洋畔
太平洋联合铁路通车
经奥马哈到旧金山
不到四天 没有海险



费城博览会前一年制造的空前的大火车头，重七十七吨，以印度皇帝莫卧儿命名。

《走向世界丛书》总序

人们常说，今天的世界，是一个“迅速缩小的世界”（rapidly shrinking world）。在电视卫星、激光通信和波音747的时代，地球上各个部分之间的距离，确实好象越来越短。各国人民的互相接触和交流，也确实越来越方便和密切了。

如果我们回头一看，就可以看到，仅仅在几代人以前，“异国”还显得那样的离奇和遥远。古代欧洲人说，中国用小米喂一种类似蜘蛛的昆虫，喂到第五年虫肚子涨裂开，就从里面取出丝来（波桑尼阿《希腊纪事》Ⅷ.XXⅦ.6—9）。古代中国人则曾经相信，西方的羊羔是从泥土里长出来的，脐带还连着大地（《旧唐书·西戎传》拂菻一节；清代康熙朝御制《渊鉴类函·边塞部九》）。这类“海外奇谈”，今天听起来简直不可思议；而在过去千年以来，却一直被当作权威的知识，正式记载在欧洲和中国的历史著作上。由此可见，人类文明的发展，经历了一条何等漫长曲折的道路。

为了探索和开辟外部世界，提高本身的物质和精神生活，各国人民都作过许多贡献。人类文明史象记载伟大的科学家、艺术家、教育家一样，铭刻着张骞、玄奘、鉴真、

郑和、马哥波罗、哥伦布等不朽的名字。可以这样说：一个国家和民族从中世纪进入近代和现代的历史，往往也就正是它的人民打开眼界和走向世界的历史。

历史的发展从来是不平衡的。当黄河、长江已经哺育出精美辉煌的古代文化时，泰晤士、莱茵和密西西比河上的居民，还在原始森林里徘徊。可是，自从产业革命和地理大发现以来，中国却相对地落后了。在西欧（后来还有美国和日本）实现了资本主义的近代（现代）化以后，中国还是一个闭关锁国的封建国家。一八四〇年的鸦片战争打开了中国的大门，也打开了先进的中国人的眼睛。范文澜称林则徐为清代“开眼看世界的第一人”。因为西方的坚船利炮打到中国来时，林则徐首当其冲；他亲身感到世界在缩小，距离和壁垒再也不能将外国隔开了。

中国封建时代的知识分子，在“严夷夏之大防”的精神世界里闭锁了几千年。封闭的外壳被打破后怎么办？顽固守旧派的办法是遮住眼睛学鸵鸟。典型的例子如慈禧太后颇为优礼的大学士徐桐，见到“洋人”就“以扇蔽面”。庚子年间他焚香跪请骊山老母下凡来“杀尽洋人”，结果当然骊山老母没有下凡，自己父子的命却双双送掉了。林则徐、魏源等则不同，提出了“师夷之长技以制夷”的办法。那就是：学习外国的长处，来对付外国的侵略。要学习，先得了解。于是林则徐编了《四洲志》，魏源编了《海国图志》。虽然他们没有能亲自出国去考察，书的材料靠间接收集而来，难免有许多谬误。但无论如何，地里长羊羔之类

的神话毕竟得逐步让位给科学了。

林则徐、魏源之后，中国有读书人开始走出过去闭锁的国门，到欧美日本去学习、游历和出使。容闳一八四七年留学美国，斌椿、张德彝等一八六六年访问欧洲，志刚、孙家谷一八六八年出使泰西，这是最早的。出国的人数渐渐多了起来。尽管其中不少是政府官员，是奉派去的；但一去就不会不接触近（现）代的科学文化、政治思想，也不能不在中国发生影响。

《走向世界》这部丛书，收的就是这些早期走向世界的中国人关于外国的记录。“自从一八四〇年鸦片战争失败那时起，先进的中国人，经过千辛万苦，向西方国家寻找真理。洪秀全、康有为、严复和孙中山，代表了在中国共产党出世以前向西方寻找真理的一派人物。”（毛泽东：《论人民民主专政》）本丛书以收录这一派人物的作品为主。有的人主观上虽不怎么追求进步，但是所处地位重要；写的书又确有历史和文学的兴味和价值，只要在政治和对外方面没有严重问题，也酌予收录。

从鸦片战争到辛亥革命这一历史时期中，西方国家在许多方面都比中国先进，确实值得中国人向他们学习。但是，资本主义的本质，总是要压迫剥削比他们落后的国家和民族的。中国人走向世界、接触西方，既有一个如何学习外国长处的问题，又有一个怎样抵抗外国侵略的问题。盲目排外的人是有的，盲目崇外的人也是有的。对于公开宣扬这类观点的作品，本丛书则不予收录。

“洋为中用”是我们今天的主张，也是所有十九世纪先进的中国人的主张。“师夷之长技以制夷”，不也是“洋为中用”吗？当然，随着接触和认识的逐步深入，人们慢慢地看出：仅仅学一点“长技”，搞一点坚船利炮，还是不行的。“要救国，只有维新”；维新行不通，就只有革命。伟大的革命先行者孙中山，用他自己的话来说，也是在一八七八年出国以后，“始见轮舟之奇，沧海之阔，自是有慕西学之心，穷天地之想”，才立下了推翻清朝建立民国的大志和信心。历史无情亦有情，后人的思想和事业肯定要超越前人，但前人的足迹总可以留作后人借鉴，先行者总是值得纪念的。

今天的世界已不是十九世纪的世界，今天的中国更不是清代后期的中国。在中国共产党的领导下，我们已经建立了比西方更先进合理的社会制度；但是，世界的发展越来越快，我们的经济、科学和文化还需要进一步提高。这就必须继续打开眼界，走向世界。打开眼界以后，还要学会分析，分清好的和坏的。一切好的东西，要“拿来”为我所用；一切有害的东西，要实行抵制和预防。在这方面，前人的观察和体会，有一些也仍然值得我们重视。

谨将这套小小的丛书，奉献给爱好历史与文学、关心中国和世界的读者。希望它能在我们实现现代化的共同事业中，起到一点微薄的作用。是为序。

编 者

一九八〇年七月

最早一部中国人写的美国游记

——介绍李圭著《环游地球新录》

谷及世

从一八四四年《望厦条约》到一九七六年《上海公报》，时间经过了一百三十来年。过去的这一百多年中，美国政府曾经长期对中国实行帝国主义政策，使中国吃了很多亏。但是，不管在多么复杂、困难的情况下，太平洋两岸遥遥相望的中美两国的人民，总是渴望互相了解和友好的。李圭于一八七七年写的《环游地球新录》这本书，生动地说明了这一点。

这是我们现在见到的最早一部中国人所写的美国游记。康有为二十二岁时读了刚刚刊行的这本书，立刻深深为书中描绘的新事物所吸引，从此选择了“向西方国家寻找真理”的道路。在中国共产党出世以前，这是一条进步的道路。

这本书写的是李圭一八七六年去美国游历的经过。一八七六年是美国建国一百周年。作为一项主要的庆祝活动，在独立纪念地费城主办了一次空前盛大的世界博览会（当

时叫做“赛会”，后来又称“万国博览会”。包括中国在内，一共有三十七个国家参加。李圭被推荐赴会参观，“详细记载，带回中国，以资印证”。他从上海出发，经日本东渡太平洋到美国，在美国除了看会以外，还访问了华盛顿、纽约、旧金山等城市，然后过大西洋，顺道游览伦敦、巴黎，由地中海、印度洋和南洋归国，八个多月环游地球一周，大大地开阔了眼界。

李圭把这本书的书名取作《环游地球新录》，是意味深长的。他在书的附录《地球图说》中写道：说大地是一个球，围绕着太阳运动，当时中国百分之八九十的人不相信，我本人也不相信。但是我这次出国旅行，从上海一直往东走，水陆一共走了八万二千三百五十一里，走到尽头仍然回到上海。如果大地不是球形，怎么走了八万多里，却没有向西行半步呢？

实践是检验真理的唯一标准。出国旅行，打开眼界，也是一种实践。实际的见闻，才能纠正谬误，打破偏见。实际的接触，才能增进了解，建立友谊。

李圭的情况正是如此。在他以一个普通中国知识分子的身份访问美国期间，给他印象最深的，不是能代替人做各种工作的机器，不是辉煌壮丽的洋楼，而是普通美国人民的友谊。

在公共场合，美国人民见到这位从几万里外的“远东”